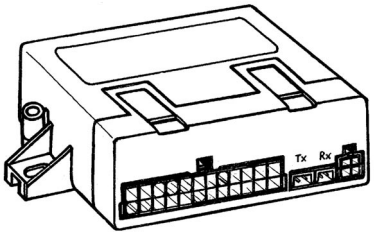
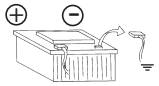


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	IT
INSTALLATION INSTRUCTION	EN
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	FR
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	ES
MONTAGE-INSTRUCTIES	NL
MONTAGEANLEITUNG	D

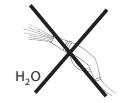
www.gemel.it

ACCU VAN HET VOERTUIG LOSSCHAKELEN

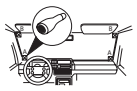


MONTAGE VAN DE SIRENE IN DE MOTORUIMTE

80 C



MONTAGE VAN DE SENSOREN VAN DE VOLUMETRISCHE BEVEILIGING



AANSLUITINGEN

ALGEMEEN SCHEMA

Fig. 1

AANSLUITINGEN VAN HET TOETSENBORD (OPT) Fig. 1/ B

Tx Rx

GRIJS

ROOD

TOETSENBORD

ELEKTRONISCHE NOODSLEUTEL (niet bruikbaar met toetsenbord)

Tx Rx

GRIJS

ANTENNE VRIJLATEN (NIET SAMENBUNDELEN)

CONTACTPUNT NOODSLEUTEL (OPT)

LED/ KNOP

Fig. 1/ A

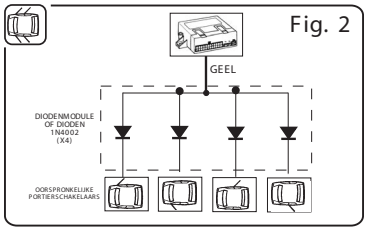
* BESTAANDE (PORTIERSCHAKELAAR ALLEEN GEBRUIKEN ALS DEZE MASSAGESCHAKELD ZIJN !

*	PORTIERBEVEILIGING	GEEL	
*	MOTORKAPBEVEILIGING	PAARS	ZIE FIG.3
*	KOFFERBAKBEVEILIGING	GEEL/ ZWART	
	RICHTINGAANWIJZERS	LICHTBLAUW	
	RICHTINGAANWIJZERS	LICHTBLAUW/ GROEN	
	SIGNAAL SNELHEIDSMETER	GROEN/ PAARS	
	MOTORBLOKKERING	GROEN / GROEN/ WIT	
	NEGATIVE AANSTURING CLAXONRELAIS	WIT/ ROOD	
	SIRENE e13	ZWART/ ROOD / ZWART	ZIE FIG.5
	CODESIRENE e44	ROOD / ROOD/ DONKERBLAUW / ZWART	ZIE FIG.6
	POSITIEVE ALARMINGANG	BRUIN/ PAARS	
	POSITIEVE AANSTURING NEVENMODULEN	AUX BRUIN/ ROOD	

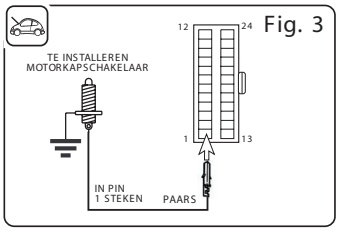
PAARS	ZEKERING VAN 15A INSTALLEREN
BRUIN	
GEEL/ DONKERBLAUW	
GROEN/ DONKERBLAUW	
WIT/ DONKERBLAUW	
ROOD/ GEEL	
ROOD/ GROEN	
ROZE/ ZWART	

	LED/ KNOP
RX	SENSOR (RROD) ULTRASOON BEVEILIGING
TX	SENSOR ULTRASOON BEVEILIGING
	PLUSPOOL ACCU (+30)
	MASSA
	AANSTURING INSCHAKELING
	AANSTURING UITSCHAKELING
	BELEMMERING INSCHAKELING
	BELEMMERING UITSCHAKELING
	POSITIEF CONTACTSLEUTEL (+15)
	AANSTURING RAAMPJES (GMV - GMV/ P)

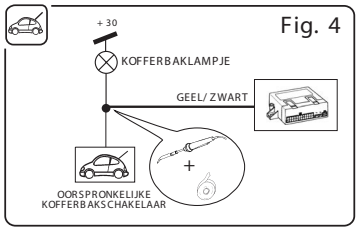
PERIFERIE BEVEILIGING - PORTIEREN



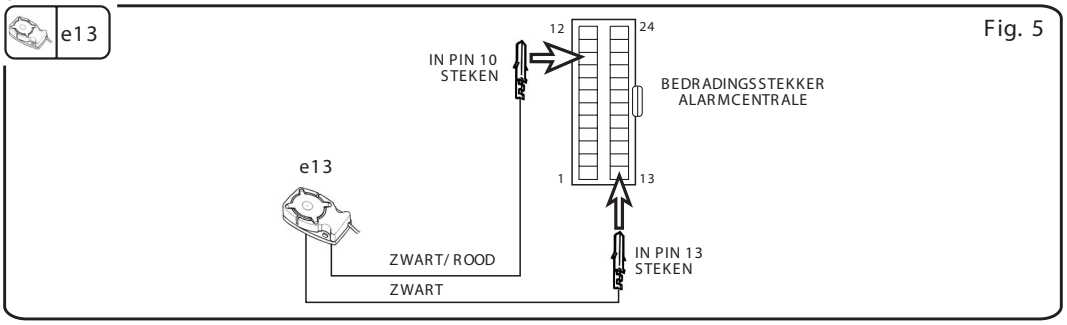
PERIFERIE BEVEILIGING - MOTORKAP



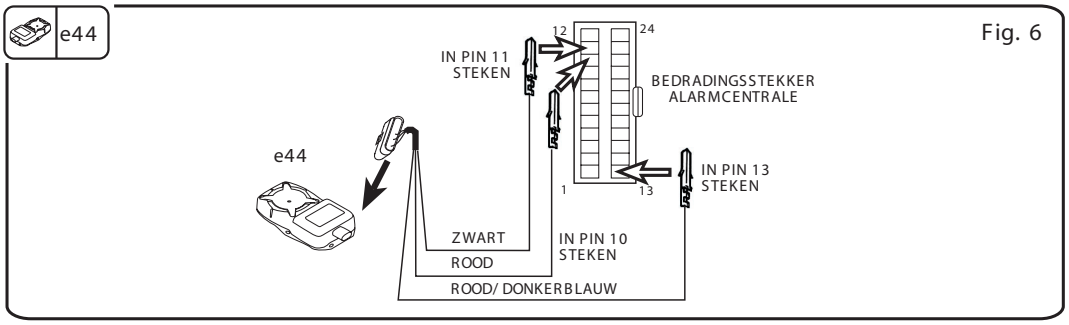
PERIFERIE BEVEILIGING - KOFFERBAK



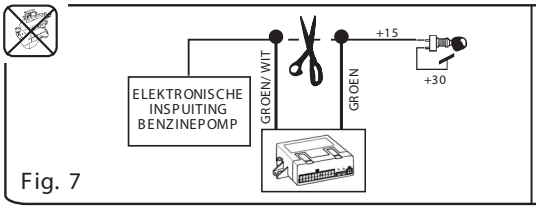
SIRENE

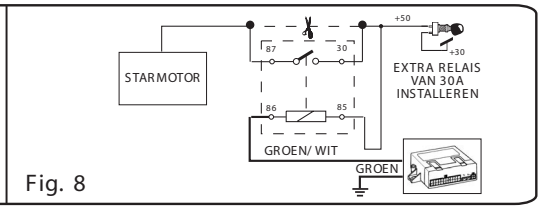


CODESIRENE



MOTORBLOKKERING





CLAXON (NEGATIEVE AANSTURING - MET SLEUTELCONTACT)

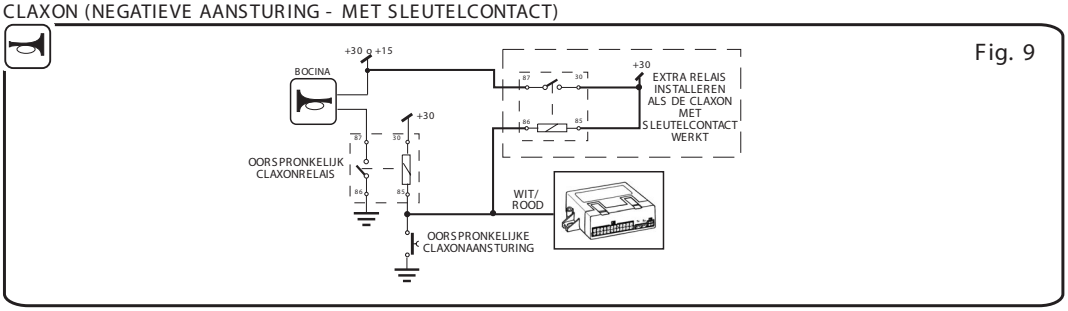


Fig. 9

CLAXON (POSITIEVE AANSTURING - MET SLEUTELCONTACT)

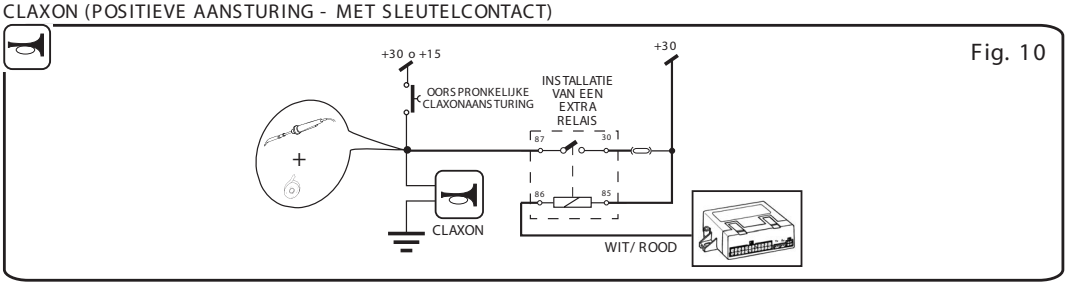


Fig. 10

AANSTURING RICHTINGAANWIJZERS

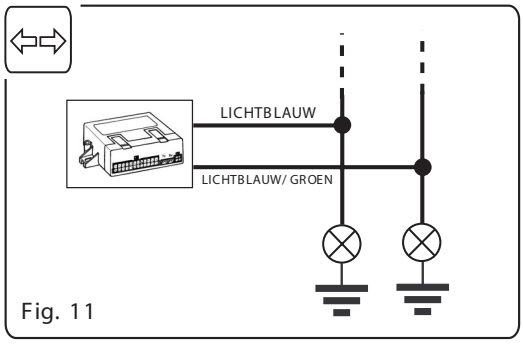


Fig. 11

AANSTURING KNIPPERLICHTEN

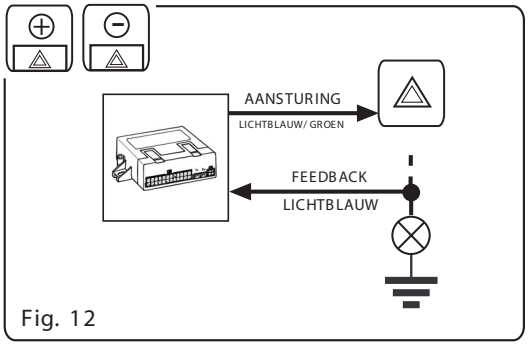


Fig. 12

UITSCHAKELEN ULTRASOON

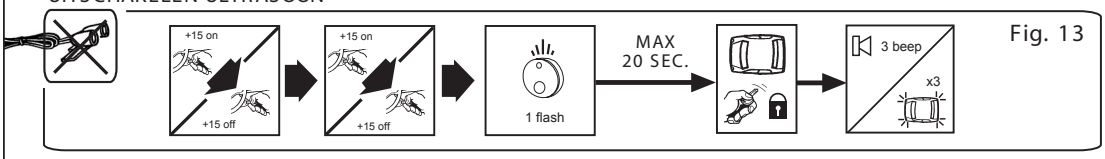
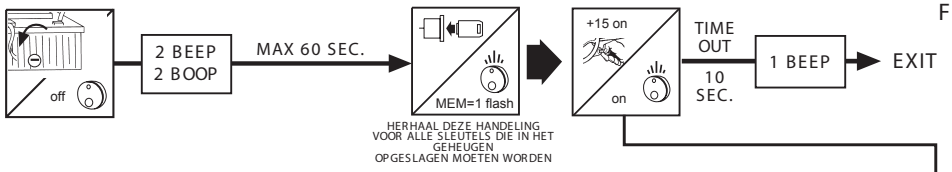


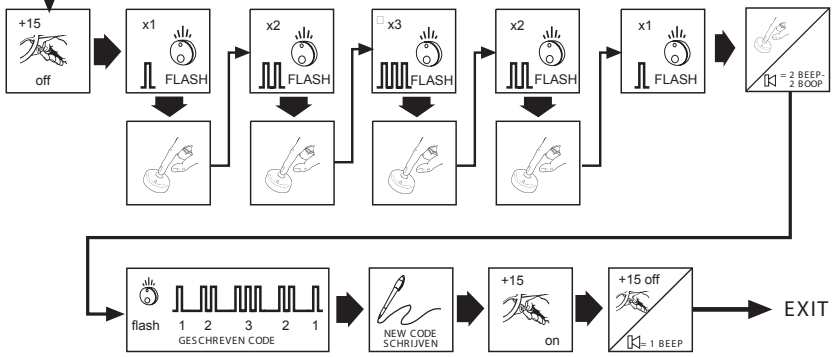
Fig. 13

1) SNELPROGRAMMERING VAN DE ELEKTRONISCHE SLEUTELS (Max. 4)
Wanneer u het nieuwe artikel voor de eerste keer aanzet (bij het aansluiten van de accu) blijft de led gedurende 60 seconden uit. Binnen deze tijd kunt u de elektronische sleutels invoeren volgens de volgende procedure die in fig. 14 afgebeeld wordt.
Sluit de accu weer aan en steek binnen 60 seconden de eerste te programmeren sleutel in het contactpunt en dan alle andere sleutels die u programmeren wilt.
Telkens wanneer er een sleutel in het geheugen wordt opgeslagen, wordt dit bevestigd door een knippering van de led. Na deze handeling kunt u de procedure verlaten of doorgaan met het verpersoonlijken van de Override code.
Voor de programmering van de elektronisch sleutels als volgt te werk gaan:

Fig. 14



2) INSTELLEN VAN UW PERSOONLIJKE 'OVERRIDE-CODE' (ZIE OPMERKING EN FIG. 15)
Zodra u de override code aan uw persoonlijke wensen heeft aangepast moet u hem op de override card overschrijven. Deze is in de verpakking die aan de klant gegeven moet worden meegeleverd.
Om de "Override-code"te wijzigen als volgt te werk gaan:
Als er geen elektronische sleutels geprogrammeerd hoeven te worden en u de override code wilt aanpassen, kunt u het punt voor de programmering van de sleutels overslaan (Mem= 1Flash) door de contactsleutel om te draaien en binnen de daaropvolgende 10 seconden over te gaan op de procedure voor het aanpassen van de override code.

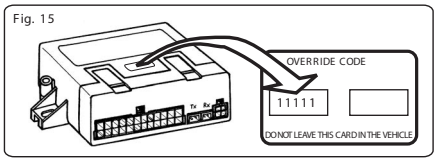


Als er binnen de eerste 60 seconden niets gedaan wordt dan wordt het artikel automatisch gereed gemaakt voor de programmering voor een specifiek voertuig en de led blijft dan uit behalve bij e251 waarbij de led 3 maal snel knippert.

N.B.:
Om de installatie sneller te laten verlopen wordt er (alleen bij de eerste installatie) tijdens de verschillende fases niet om de Override code gevraagd.
Voor het herstel van de Override beveiliging wordt er verwezen naar het hoofdstuk Eindcontrole

De centrale wordt geleverd met een af-fabriek Override-code. Deze is op de sticker "Factory-code" vermeld die op de centrale is aangebracht. Zoedoende wordt er vermeden dat de code later geprogrammeerd moet worden.
Plak de sticker "Factory-code"op de Override-Card die in de verpakking bijgesloten is. (fig. 15)

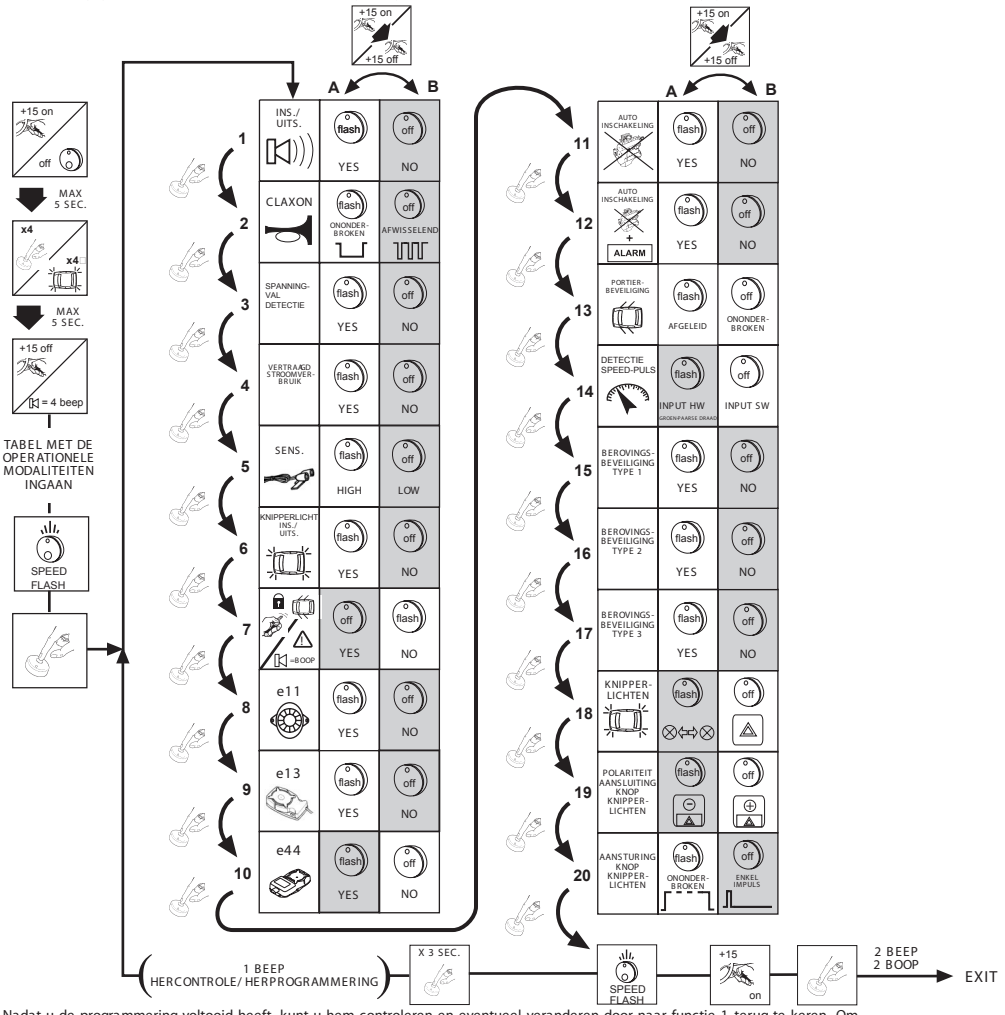
Fig. 15



3) CONFIGUREREN VAN DE ALARMUNIT

In de hieronder weergegeven tabel worden de beschikbare systeem instellingen weergegeven. De fabrieksinstellingen zijn gemarkeerd weergegeven en het mogelijke alternatief is licht weergegeven. ***Om de fabrieksinstelling te veranderen door van regel "A" op regel "B" over te gaan (of andersom) als volgt te werk gaan:***

N.B.: De overgang, door middel van het +15 sleutelcontact, van de regel "A" naar de regel "B" wordt aangegeven door 1 Beepgeluid, terwijl de overgang van de regel "B" naar de regel "A" door 1 Boopgeluid aangege ven wordt. De overgang met de knop naar de volgende keuze wordt aangegeven door het knipperen van de richtingaanwijzers. De niet beschikbare functies worden aangegeven door het snel knipperen van de led.



Nadat u de programmering voltooid heeft, kunt u hem controleren en eventueel veranderen door naar functie 1 terug te keren. Om over te gaan van functie nr. 20 naar functie nr. 1 moet u de toets 3 seconden lang indrukken; 1 beep-geluid geeft aan dat u naar functie 1 bent teruggekeerd.

e251

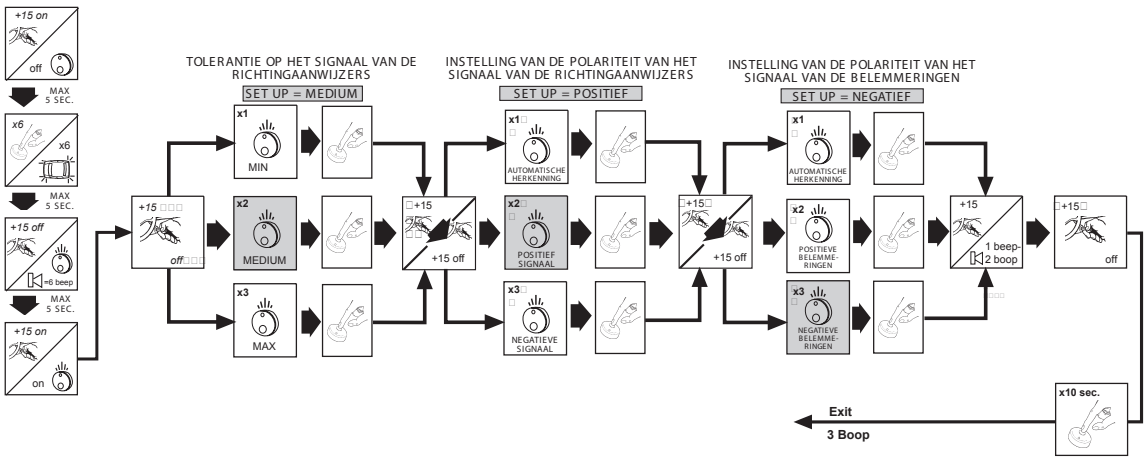
COMBINATIE MET STANDAARD PLIP MET PROGRAMMERING RICHTINGAANWIJZERS

* INSCHAKELING EN UITSCHAKELING
Gebruik de GEEL/ DONKERBLAUW draad om het signaal van de richtingaanwijzer bij het vergrendelen en ontgrendelen van de portieren met een oorspronkelijke afstandsbediening op te nemen. Aansluiten volgens de per voertuig specifieke inbouwinstructie.

* BELEMMERING INSCHAKELING/UITSCHAKELING
Te gebruiken voor het geval dat bij het vergrendelen en ontgrendelen van de portieren met sleutel of met het knopje in het voertuig de richtingaanwijzers net zo knipperen als door de oorspronkelijke afstandsbediening veroorzaakt wordt.
In bovenstaand geval moeten, om de alarmcentrale alleen door middel van de oorspronkelijke afstandsbediening in en uit te kunnen schakelen, de WIT/ DONKERBLAUW en ROOD/ GELE draden verbonden worden, volgens de per voertuig specifieke inbouwinstructie.

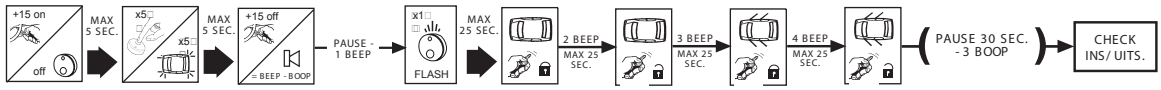
N.B.: Met de fabrieksinstelling wordt, in de meeste gevallen, het signaal van de richtingaanwijzers van het voertuig snel en betrouwbaar automatisch geprogrammeerd waardoor er vermeden wordt dat de programmeringsparameters van de richtingaanwijzers met de hand moeten worden ingesteld (punt 1.0) zodat er direct overgegaan kan worden op de programmering van de richtingaanwijzers van de auto (punt 1.1). Als de fabrieksinstelling niet geschikt is voor de auto, dan verlaat het product zelf de procedure en keert terug naar de situatie waarin de programmeringsparameters van de richtingaanwijzers met de hand moeten worden ingevoerd (punt 1.0) voordat de richtingaanwijzers van de auto weer geprogrammeerd kunnen worden. De fabrieksinstellingen zijn gemarkeerd weergegeven en de andere mogelijkheden zijn licht weergegeven.

1.0) INSTELLING VAN DE MODULE VOOR DE PROGRAMMERING VAN DE RICHTINGAANWIJZERS
Voor het met de hand instellen als volgt te werk gaan:



1.1) PROGRAMMERINGSPROCEDURE VOOR DE RICHTINGAANWIJZERS VAN DE AUTO
Voor de programmering van de richtingaanwijzers van de auto als volgt te werk gaan:
Na de programmering uitgevoerd te hebben, controleren door de sloten van de auto met de oorspronkelijke afstandsbediening van het voertuig te vergrendelen en te ontgrendelen en controleren of hierbij de centrale in- en uitgeschakeld wordt door de staat van de led te controleren.

1.2) PROGRAMMERINGSPROCEDURE VAN DE RICHTINGAANWIJZERS VAN DE AUTO VOOR AUTO'S WAARVAN DE RICHTINGAANWIJZERS OOK MET OPENSTAANDE PORTIEREN KNIPPEREN.
Voor de programmering van de richtingaanwijzers van de auto als volgt te werk gaan:
N.B.: Voor de programmeringsprocedure van de richtingaanwijzers moeten de sloten met open en gesloten portieren vergrendeld en ontgrendeld worden om de richtingaanwijzers te kunnen registreren in voertuigen waar deze bij open portieren anders zijn. Na de programmering uitgevoerd te hebben, controleren door de sloten van de auto met de oorspronkelijke afstandsbediening van het voertuig te vergrendelen en te ontgrendelen en controleren of hierbij de centrale in- en uitgeschakeld wordt door de staat van de led te controleren.



e252

COMBINATIE MET STANDAARD PLIP

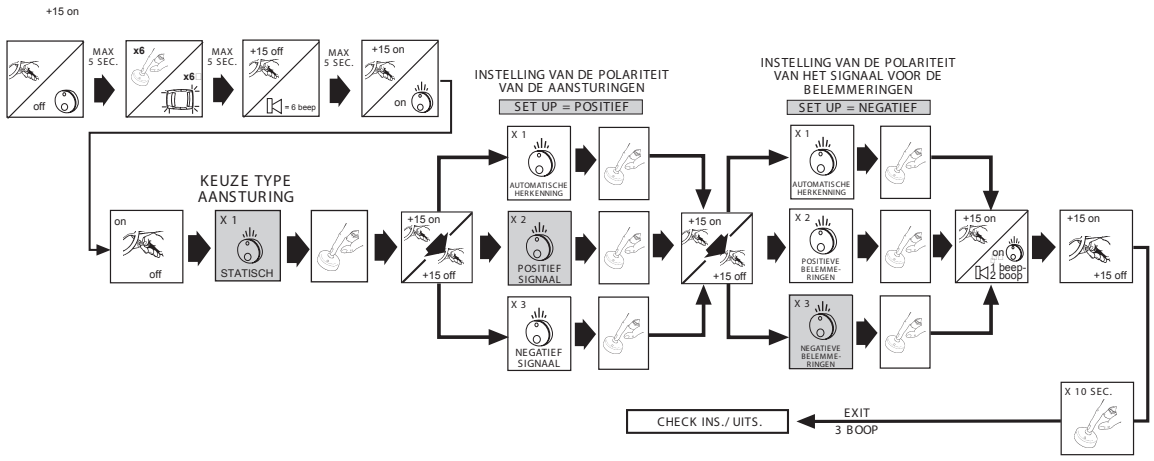
- INSCHAKELING EN UITSCHAKELING
Gebruik de GEEL/ DONKERBLAUW (inschakeling) en GROEN/ DONKERBLAUW (uitschakeling) draden om de signalen voor het ontgrendelen en vergrendelen van de oorspronkelijke portiervergrendelingscentrale op te nemen (R.F.-, I.R.- of aansturing van de deurmotor vanuit de CPV-module.

- BELEMMERING INSCHAKELING/ UITSCHAKELING
Om het in- en uitschakelen van de alarmcentrale alleen door middel van de oorspronkelijke afstandsbediening mogelijk te maken en niet door middel van andere situaties (bijv. het met de hand activeren van de centrale vergrendeling door middel van sleutel of knopje in het voertuig), moeten de WIT/ DONKERBLAUW en ROOD/ GEEL draden verbonden worden volgens de per type voertuig toepassingsgerichte technische kaarten.

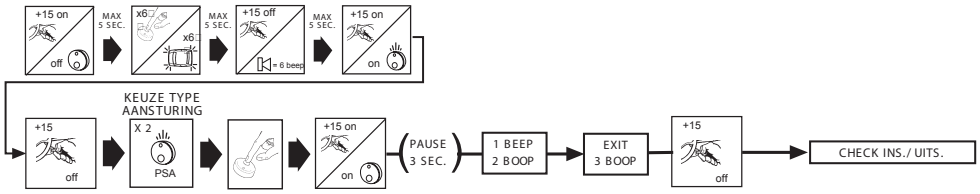
N.B.: Het product e252 kan gecombineerd worden met voertuigen met verschillende statische aansturingen en in het geval van FIAT voertuigen herkent hij het signaal van de richtingaanwijzers bij het in- en uitschakelen. In het volgende hoofdstuk wordt weergegeven hoe u hem met de groep voertuigen moet combineren en hoe u de polariteit van de aansturingen en van de eventuele belemmeringen moet instellen naar gelang de aanwijzingen op de technische kaarten van de specifieke voertuigen.

De mogelijke keuzes van de verschillende aansturingen verschillen naar gelang de groep van afkomst van het voertuig en wel:
1) INSTELLING VAN DE MODULE VOOR DE STATISCHE AANSTURINGEN
Voor het met de hand instellen als volgt te werk gaan:

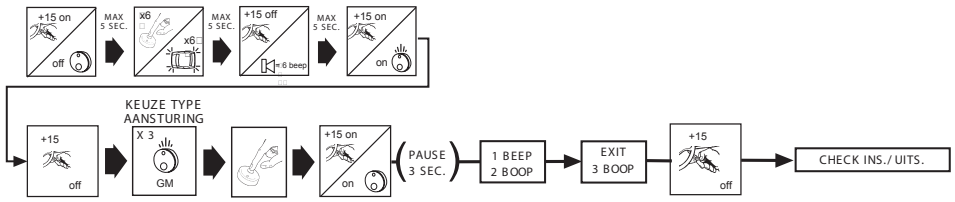
(De fabrieksinstellingen zijn gemarkeerd weergegeven en de mogelijke alternatieven zijn licht afgedrukt.)



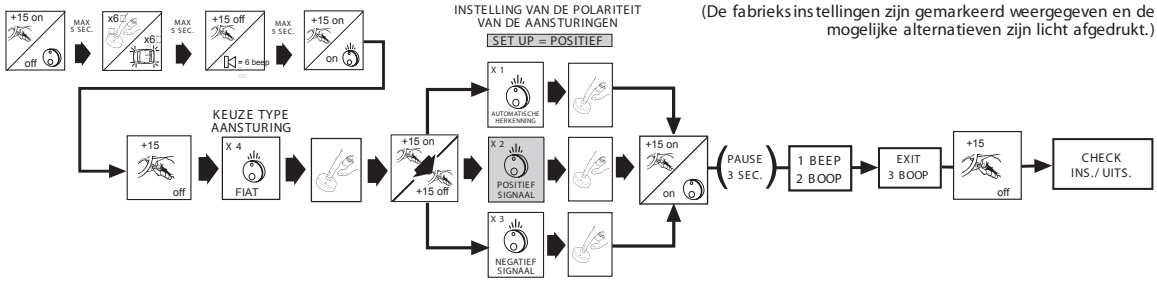
PSA: Typische activerings/deactiverings aansturingen voor de voertuigen van de groep PSA.



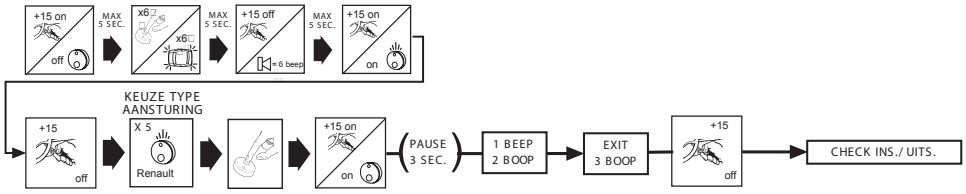
GM: Typische activerings/deactiverings aansturingen voor de voertuigen van de groep General Motors.



FIAT: Aansturingen met typische signalen voor de voertuigen van de groep FIAT met oorspronkelijke knippering en opneembaar op een lamp van de knipperlichten.



RNT: Typische activerings/deactiverings aansturingen voor de voertuigen van de groep Renault.



EINDCONTROLE

Nadat u de alarmcentrale geïnstalleerd heeft (na hem geprogrammeerd te hebben) staat hij in de uitgeschakelde stand en moet u als volgt te werk gaan; sluit de portieren, de motorkap, de kofferbak en de raampjes en laat de oorspronkelijke afstandsbedieningen niet in het voertuig liggen.

1. Start het voertuig om de aansluitingen van de motorblokkering te controleren;
2. Vergrendel de portieren met de oorspronkelijke afstandsbediening (inschakeling van het alarmsysteem) en controleer of de oorspronkelijke richtingaanwijzers van het voertuig .. maal knipperen of 2 maal als ze door de centrale worden bestuurd;
3. De LED knippert. Voer tijdens de instelperiode van 25 seconden de volgende tests uit. Als de uitslag van de test positief is knipperen de richtingaanwijzers:
   * open een portier, de motorkap en de kofferbak;
   * draai de contactsleutel in stand ON;
   * steek een hand door het raampje en zwaai ermee naar voren en naar achteren ten opzichte van de geinstalleerde ultrasoonsensoren (US) :

   Telkens wanneer de richtingaanwijzers knipperen begint de tijd van de instelperiode weer vanaf nul;
4. Nadat de instelperiode voorbij is, knippert de LED langzamer en veroorzaakt de activering van een beveiliging een alarmcyclus van 25 seconden: de sirene maakt een kenmerkend modulair geluid, de richtingaanwijzers knipperen en de claxon, indien aangesloten, toetert volgens de programmering. Controleer de motorblokkering tijdens de alarmcyclus;
5. Ontgrendel de sloten van de portieren met de oorspronkelijke afstandsbediening (uitschakeling van het alarmsysteem) en controleer of de oorspronkelijke richtingaanwijzers van het voertuig ... maal knipperen of 1 maal als ze door de centrale worden bestuurd; de sirene maakt 1 BOOP geluid en de led knippert om het alarmgeheugen weer te geven: voor de decodering van het signaal en voor alle andere eigenschappen/programmeringen van het product wordt er verwezen naar de installateurshandleiding. U kunt deze (inbouw)handleidingen vinden op onze web, www.csb.nl ..... vervolgens kiest u de rubriek 'support' en hierna 'technische informatie'.

OPMERKING: Ter voorkoming van vals alarm, schakelt het CAN-bus alarm (bv. E255, E256) automatisch de US uit als de raampjes bij het inschakelen van de centrale open staan. De test van de ultrasoonbeveiliging moet met gesloten raampjes uitgevoerd worden.

HERSTEL VAN DE OVERRIDE BEVEILIGING:
Na de installatie en de eindcontrole voltooid te hebben moet de Override beveiliging hersteld worden volgens de volgende procedure die in fig. 16 wordt afgebeeld.
Als de Override beveiliging niet hersteld wordt, dan wordt hij in ieder geval tijdens het normale gebruik na 50 activerings/deactiverings cycli van de centrale automatisch hersteld.

Vanaf dit moment moeten alle verpersoonlijkingsprocedures voorafgegaan worden door de invoer van de eigen persoonlijke code (zie installateurshandleiding).

Procedure met ingeschakeld alarm:
Schakel het product uit met de originele afstandsbediening en druk binnen de daaropvolgende 15 seconden op de Knop/Led en houd deze minstens 10 seconden lang ingedrukt. Dan knipperen de richtingaanwijzers vier maal ter bevestiging dat de override beveiliging weer hersteld is

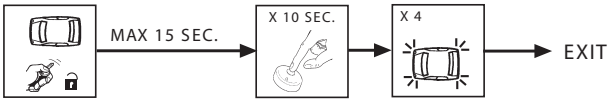


Fig. 16

De selecteerbare functies (1; 15; 16; 17) zijn in tegenstrijd met de Europese richtlijn 95/96/EC.
De activering hiervan is dan ook in de lidstaten van de Europese Gemeenschap niet toegestaan.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensione di alimentazione / Power supply / Tension d'alimentation / Betriesspannung / Werkspanning / Tensión d'alimentatión: ..... 12 V

Corrente assorbita (allarme OFF) / Current absorption (alarm OFF) / Courant absorbé (alarme OFF) /Spannungsverbrauch (Alarm aus) / Stroomverbruik alarm uitgeschakeld / Consumo (alarma OFF): ..... 2 mA

Corrente assorbita (allarme ON) / Current absorption (alarm ON) / Courant absorbé (alarme ON) / Spannungsverbrauch (Alarm ein) / Stroomverbruik alarm ingeschakeld / Consumo (alarma ON): ..... 8 mA

Massima portata del comando moduli / Max. current of modules control / Portée max. des commandes modules/ Höchstlast der Anlage / Maximale opgenomen stroom alarmmodule / Consumo máx. para módulos: ..... 100 mA

Soglia minima agli assorbimenti di corrente / Min. current absorption sensitivity / Seuil minimal aux absorptions de courant / Mindestschwelle für Spannungsabfall / Spanningsval det. / Señal mínima de absorción de corriente: .... < 3W

Durata dell'allarme / Alarm duration / Durée de l'alarme / Alarmdauer / Alarmduur / Duración de la alarma: ..... 26 sec.

Tempo neutro / Arming time / Retard á la connexion / Schärfungszeit / Insteltijd / Tiempo neutro: ..... 26 sec.

Temperatura di funzionamento / Working temperature / Températures de fonctionnement / Betriebstemperatur / Bedrijfstemperatuur / Temperatura de funcionamiento: ..... - 25°C ÷ +85°C

Massima portata relè blocco motore / Max. current throught engine immobilizer relay / Portée max. relais copre moteur / Max. Kontactstrom der Motorsperrungkontakte / Maximale stroom motorblokkering / Consumo max. sobre el rele de corte de encendido: ..... 8 A

Massima portata del comando sirena aux / Max siren command capadity / Portée maximum de la commande sirène aux / Max leistung hilfssteuerung / Maximale belastbaarheid / stroomsterkte externe sirene / Màximo consumo sobre los comando sirena supplementaria: ..... 3 A

PRIMA DELLA CONSEGNA DELLA VETTURA AL PROPRIETARIO, ACCERTARSI CHE NESSUN DISPOSITIVO ORIGINALE ABBIA SUBITO ALTERAZIONI E COMPILARE IL CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE IN OGNI SUO PUNTO (PER I PAESI CHE LO PREVEDONO).

UNA EVENTUALE SOSTITUZIONE IN GARANZIA É PREVISTA SOLO SE IL RESO É ACCOMPAGNATO DALL'APPOSITA CEDOLA CORRETTAMENTE COMPILATA IN TUTTE LE SUE PARTI.

AVVERTENZA: L'allarme ha esclusivamente una funzione dissuasiva verso eventuali furti. In nessun caso può essere considerato come una assicurazione contro il furto. Il costruttore declina ogni responsabilità per guasti o anomalie di funzionamento dell'allarme, degli accessori o dell'impianto elettrico della vettura dovuti ad una cattiva installazione e/o al superamento delle caratteristiche tecniche.

Il costruttore, si riserva il diritto di effettuare variazioni in qualsiasi momento si rendessero necessarie senza l'obbligo di darne comunicazione.

V81272A

Gemel
By Metasystem S.p.A. via Oberdan n 16
42100 Reggio Emilia ITALY
Tel. 0332 461145 . Fax 0332 462733
e-mail: info@gemel.it - Internet: www.gemel.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001 : 2000

CE